

**FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION**

**COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS  
IN BPS-17, UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2005**

**ARABIC, PAPER-I**

**TIME ALLOWED: THREE HOURS**

**MAXIMUM MARKS: 100**

**NOTE:** Attempt FIVE questions. QUESTION NO.6 and 7 are COMPULSORY.  
All questions carry EQUAL marks.

1. Identify the exact lexical meaning of the derogatory term "al-jahiliyyah" in the light of the Pre-Islamic Arabic Literature and explain the rigid conventions of the Pre-Islamic Ode with reference to the Seven Suspended long poems of the Pre-Islamic Era.
2. "Text of the Holy Quran is neither poetry nor Prose". How you justify this statement keeping in view the Unique style of the Quranic syntactical string both in Eloquence and Rhetoric?
3. What you know about the 1<sup>st</sup> Arabic lexicon "Kitabu-I-Ain"? Elaborate the meritorious characteristics of this lexicon and write a comprehensive note on its compiler.
4. Define the term 'an-Naqd al-'Adabi and identify the criteria laid down by the Arab critics during the 'Abbasids period with special reference to perception and feeling.
5. What is chronological difference between the Modern and Contemporary Arabi literature? Identify new literary genres penetrated in the Arabic literature through interaction of the western literature.

**COMPULSORY QUESTIONS**

6. (a) Answer the following questions in Arabic briefly but knowingly.

- ١- ما معنى المذہبات لغة؟
- ٢- من الشاعر الذي لقب شاعر النيل؟ اذكر اسمه ومسقط رأسه
- ٣- اذكر اسم شخصية دينية في شبه القارة لها قصيدته رائعة في مدح الرسول صلى الله تعالى عليه وسلم
- ٤- ما الفرق بين التوقيعات و ضرب الامثال في مجال الادب العربي؟
- ٥- ماذا يقصد بالشعراء الصعاليك في مصطلح الادب العربي؟

- (b) Write a short essay in Arabic on the following Topic.

قس بن ساعده الأيادي

7. Write only the correct answer in the answer book. Don not reproduce the question.

- ١- اولاد قحطان بن يعرب كانوا يقطنون في:
 

(الف) الحجاز	(ب) نجد	(ج) اليمن	(د) لا أحد منها
--------------	---------	-----------	-----------------
- ٢- الخطبة كان شاعرا:
 

(الف) جاهليا	(ب) مخضرميا	(ج) اسلاميا	(د) لا أحد منهم
--------------	-------------	-------------	-----------------
- ٣- النسبة بين الحديث و الخبر تسته:
 

(الف) ترادف	(ب) تضاد	(ج) عموم و خصوص من وجه	(د) لا أحد منها
-------------	----------	------------------------	-----------------

- ٤- الشعر العربي الكلاسيكي شعر:
- ٥- (الف) موزون ومقفى (ب) موزون فقط (ج) مقفى فقط (د) لا أحد منها
- ٥- الأكل ما خلا الله باطل  
وكل نعيم لا محالة زائل  
بيت وأنشده:
- ٦- (الف) امرؤ القيس (ب) زهير بن ابى سلمى (ج) ميمون الاعشى (د) لا أحد منهم
- ٦- ادب المهجر ادب عربي ترعوع فى روع:
- ٧- (الف) الاندلس (ب) آسيا الوسطى (ج) امريكا الشمالية والجنوبية (د) لا أحد منها
- ٧- من رائد الادباء المهجريين؟
- ٨- (الف) جبران خليل جبران (ب) ميخائيل نعيمة (ج) فوزى المعلوف (د) لا أحد منهم
- ٨- البخيل اول مسرحية عربية كتبها:
- ٩- (الف) احمد شوقي بك (ب) توفيق الحكيم (ج) مارون النقاش (د) لا أحد منهم
- ٩- الأيام رواية وهى سيرة ذاتية :
- ١٠- (الف) نجيب محفوظ (ب) جورجى زيدان (ج) طلا حسين (د) لا أحد منهم
- ١٠- الغربال كتاب فى:
- ١١- (الف) التاريخ (ب) النقد (ج) الفلسفة (د) لا أحد منها
- ١١- عصفور من الشرق:
- ١٢- (الف) رواية (ب) مسرحية (ج) ديوان شعر (د) لا أحد منها
- ١٢- محمود سامي البارودي من شعراء:
- ١٣- (الف) العراق (ب) تونس (ج) سوريا (د) لا أحد منهم
- ١٣- زينب رواية عربية تدور حول:
- ١٤- (الف) الفلاحين (ب) الاقطاعيين (ج) البرجوازيين (د) لا أحد منهم
- ١٤- الكسالى كان رائد احدى المدارس:
- ١٥- (الف) الفقهية (ب) الفلسفية (ج) النحوية (د) لا أحد منها
- ١٥- النبي من افتتاحات:
- ١٦- (الف) رشيد الحوري (ب) نازك الملائكة (ج) جبران خليل جبران (د) لا أحد منهم
- ١٦- امرؤ القيس كان:
- ١٧- (الف) يهودا يادانة (ب) علمانيا (ج) مسيحياد يادانة (د) لا أحد منهم
- ١٧- ابن خلدون عاش فى العصر:
- ١٨- (الف) الجاهلي (ب) الاموي (ج) الحديث (د) لا أحد منها
- ١٨- اليوم خمرو غدا أمر هذه مقولة:
- ١٩- (الف) امرؤ القيس (ب) ليبلين ربيعة (ج) اكثم بن صيفي (د) لا أحد منهم
- ١٩- من رائد علم العروض والقافية؟
- ٢٠- (الف) الحافظ (ب) ابن رشيق (ج) خليل بن احمد الفراهيدي (د) لا أحد منهم
- ٢٠- يعقوب الكندي من فلاسفة:
- (الف) الفرس (ب) الاطراف (ج) الاغريق (د) لا أحد منهم

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION  
COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS  
IN BPS-17, UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2005

ARABIC--II

Time Allowed: Three Hours

Maximum Marks: 100

NOTE: Attempt Five questions. QUESTION NO.6 and 7 are COMPULSORY.

All questions contain EQUAL marks.

1. Translate the following Poetic verses into English/Urdu and Identify name of the articulator poet with explanation of the similes existing in these Verses.

وليل كموج البحر أرخى سدوله  
عليّ يا نواع الهوم ليبتلي  
فقلت له لَمَّا تمطى بصلبه  
وأردف أعجازا وناء بكلكل  
ألا أيها الليل الطويل ألا انجلي  
بصبح وما إلا صباح منك بأ مثل  
فيالك من ليل كأن نجومه  
بكل مغار الفتل شدت بيدل

OR

Translate the following Poetic verses into English/Urdu with necessary syntactical explanation of the underlined structures.

سئمت تكاليف الحياة ومن يعيش  
ثمانين حولا لا أباك يسأم  
واعلم ما في اليوم والأمس قبله  
ولكنني عن علم ما في غد عم  
رأيت المنايا خبط عشواء من تصب  
تمته ومن تخطى يعمر فيهرم  
ومن لم يصانع في أمور كثيرة  
يضرّس بأ نياب و يوطا بمنسم

2. Translate the following poetic verses with necessary morphological explanation of the words underlined.

كأنّي غداة البين يوم تحملوا  
 لدى سمرات الحيّ ناقفٍ جنظل  
 وقوفا بها صحبى عليّ مطيهم  
 يقولون كا تهلك أسيّ و تحمل  
 وإنّ شفاء ي عبرة مهراقة

فهل عند رسم دارس من معوّل  
 كدأ بك من أمّ الحويرث قبلها  
 و جارتها أمّ الرّباب بما سل

OR

- Translate the following poetic verses into English/Urdu with reference to the context.

ومها تكن عند امرئ من خليقة  
 وان حالها تخفى على الناس تعلم  
 وكان ترى من معجب لك شخصه  
 زيادته أو نقصه في التكلّم  
 لسان الفتى نصف و نصف فئواده  
 فلم يبق إلا صورة اللحم والدم  
 وان سفاه الشيخ لا حلم بعده  
 وان الفتى بعد السفاهة يحلم

3. Write a comprehensive note on the life and poetry of Hassan Bin Thabit al-Ansari.  
 4. Discuss contribution of Dr. Taha Hussain in the genre of novel in the modern Arabic literature.  
 5. Write a comprehensive note on the life of Averroes and his contribution in the field of Aristotelian Philosophy in the Medieval ages

### Compulsory Questions

6. (a) Write short answers in Arabic to the following questions.

- ١- أى شاعر كان عمره يفضله على الشعراء الآخرين، اذكر اسمه و اسم قبيلته؟  
 ٢- اذكر أسماء ثلاثة شعراء من شعراء الرسول ﷺ؟  
 ٣- ماذا تعرف عن توفيق الحكيم؟ من هو؟ ومن أين هو؟ اذكر أسماء ثلاث مسر حياية.  
 ٤- متى بدأ النقد الغني في الأدب العربي، اذكر أسماء ثلاث نقاد في نقد الادب العربي  
 ٥- علق على كتاب 'البيان والتبيين' في سطرين

- (b) Write a short essay in Arabic on the following topic:

أهمية اللغة العربية عند المسلمين و وضعها الراهن في جمهورية باكستان الإسلامية

7. Write only the correct answer in your answer book. Please do not reproduce the questions.

- ١- عاش مسحيان والى فى:  
(الف) العصر الجاهلي (ب) عصر الخلافة الراشدة (ج) العصر العباسي (د) لأحد منها
- ٢- سوق عكاظ فى العصر الجاهلي كانت تعقد قرب:  
(الف) الرياض الحالية (ب) المدينة المنورة (ج) حضر موت (د) لأحد منها
- ٣- حسائل بن ثابت كان ينتمى الى قبيلة:  
(الف) اوس (ب) خزرج (ج) فريش (د) لأحد منها
- ٤- 'استحبي ان اقول شعرا بعد نزول القرآن' من قال هذا القول؟  
(الف) لبيد من وبيعة العامري (ب) حارث بن حلزة اليشكري (ج) عنترة بن شداد العبسي (د) لأحد منهم
- ٥- الفرزدق كان شاعرار:  
(الف) اهل السنة والجماعة (ب) المعتزلة (ج) اهل البيت (د) لأحد منهم
- ٦- 'يا طالع الشجرة' مسرحية كتبها:  
(الف) احمد شوقي بك (ب) صلاح عبدالصبور (ج) توفيق الحكيم (د) لأحد منهم
- ٧- المجلة الأدبية التي أخرجها أدباء المهجرى امريكا الشمالية اسمها:  
(الف) العنصرة الاندلسية (ب) الرابطة اتعلمية (ج) العروة الوثقى (د) لأحد منها
- ٨- اياليا ابو ماضى من ادباء المهجر وهو من مواليد:  
(الف) سوريا (ب) فلسطين (ج) لبنان (د) لأحد منها
- ٩- الاجنحة المتكسرة من انتاجات ادباء:  
(الف) المهجر (ب) الاندلس (ج) شبة جزيرة العرب (د) لأحد منها
- ١٠- ثرثرة فوق النيل رواية كتبها:  
(الف) نجيب محفوظ (ب) طه حسين (ج) سليم الخورى (د) لأحد منهم
- ١١- ابن باجة من الفلاسفة المسلمين وهو من:  
(الف) شبة جزيرة العرب (ب) الاندلس (ج) افريقيا الشمالية (د) لأحد منها
- ١٢- 'زوالقروح' لقب لشاعر جاهلي وهو:  
(الف) عمرو بن كلثوم (ب) زهير بن ابى مسلمي (ج) نابعة الذبياني (د) لأحد منهم
- ١٣- في من قال رسول الله ﷺ 'اشعر الشعراء فى الجاهلية وقائد هم الى نار جهنم':  
(الف) عنترة بن شداد (ب) لبيد بن ربيعة (ج) امرؤ القيس (د) لأحد منهم
- ١٤- 'الفتوحات المكيّة' كتاب فى موضوع:  
(الف) الفلسفة (ب) التصوف (ج) النقد (د) لأحد منها
- ١٥- 'ادب الكاتب' كتاب كتبه:  
(الف) ابن قتيبة الدينوري (ب) ابن رشيق القيرواني (ج) الحافظ البصري (د) لأحد منهم
- ١٦- 'عيار الشعر' كتاب فى النقد كتبه:  
(الف) قدامة بن جعفر (ب) ابن طباطبا العلوي (ج) ابو هلال العسكري (د) لأحد منهم
- ١٧- الأمدى كتب كتابا اسمه الموازنة وهو كتاب فى موضوع:  
(الف) انثرالغني (ب) العروض والقافية (ج) النقد (د) لأحد منها
- ١٨- الكلاسيكية اول مذهب أدبي ظهر فى:  
(الف) اوروبا (ب) الهلال الخصيب (ج) شبة جزيرة العرب (د) لأحد منها
- ١٩- 'انشودة المطر' مجموعة شعرية فى الادب العربي وهو خير غوذج لـ:  
(الف) الشعر الكلاسيكى (ب) الشعر المرسل (ج) الشعر الحر (د) لأحد منها
- ٢٠- 'دعاء الكروان' رواية ادبية حديثة كتبها:  
(الف) ميخائيل نعيمة (ب) جبران خليل جبران (ج) رشيد المعطوف (د) لأحد منهم